

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chDoubs)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : -

chDoubs193

Édition critique

1263, 30 août.

Type de document: Charte: donation.

Objet: Don par Jean [de Chalon], comte de Bourgogne et seigneur de Salins, à son fils Hugues, comte palatin de Bourgogne, et à sa femme Alis, sa femme, du fief d'Arguel, qu'Hugues, seigneur de Neblans, tient de lui.

Auteur: Jean [de Chalon], comte de Bourgogne et seigneur de Salins.

Sceau: Jean [de Chalon], comte de Bourgogne et seigneur de Salins.

Bénéficiaire: Hugues, comte palatin de Bourgogne, et Alis, sa femme.

Autres Acteurs: Hugues, seigneur de Neblans.

Support: Parchemin jadis scellé sur double queue, 190x85.

Lieu de conservation: AD Doubs, BTC 461-1.

Édition antérieure: J. Gauthier, 1908, Cartulaire des comtes de Bourgogne, n° CLXVII, p. 145.

Verso: Fié d'Arguel Facta est copia.

Transcription de la charte

1 Nos, Jehans, cuens de Borgoigne et sires de Salins, **2** faisons savoir à toz ces qui verrunt ces presentes \2 lettres **3** que nos havons doné à noble baron Hugun, conte *palatin* de *Borgoigne*, nostre amé fil, et à la \3 noble dame Alys, contesse *palatine* de *Borgoigne*, sa fame, nostre amee fille, **4** le fié d'Argual que Hugues \4, sires de Neblens, tenoit de nos. **5** En tesmoignaige de laquel chose, nos havons mis nostre \5 sael pendant en ces presentes lettres. **6** Ce fu fait l'an de l'incarnaciun Nostre Segnor qui corroit \6 per mil et dous cenz et sexante et trois, le joudi après feste saint Jehan decollacé.